

Skidor, Landskapsstafett

Etapp VIII

14) Per Lillkåla

(08.01 -70)

Bäkåliin å Manda

Bäkåliin han var int fööd Nädervätilboo, fast an vistast nästan stöörsta dailä åäv liivstiida siin i Nädervätil, anna han var heim fråån Gambälkaabi, från Röössi. Han hadd än broor, så heitt Jakoliin, å ti var bäätvåå uutgaaji åäv ein å samma faadrä. Bää bröödrä var skomakara å fäälast från gääł ti gääł å sööma, för hätiidä finssa ä ju inta ä ti tjööp fabriiksskooa juså nu för tiidä, ana all sko ha Bäkanders bröödrä ti sööm åt sä. Men ti bröödrä var å olika ti natuurä; Bäkåliin var meir väärdselit sinna åäv sä, å Jakoliin var läsand å betrakta ordää. Ein gang vaar di bää bröödrä å sööma vi Skriiko-Gambälgåälä. Om sondan foor Jakåliin ti tsy'rtså åsta höör på prästä, nå han uttala oorda. Om mååndasmárnä nå di byrja sööm, byrja Jakåliin tala allvarlit mä broor siin å saa: "No sko ty hans syndapalttä behööv fara naangång ti tsyrtså å lyyss på prästä, va han haar ti säj, för tå sko du int lkäva så syndåt så du läver, å int sko du tå häldär bannas å sväri ti varanna ool nå du talar; för no tala han prästä i gäärs så grannt ur oordä". Tå vaalt Bäkåliin arg å saa, ät int var hä uur oordä, anna uur jolä så prästä tala. Nå di änta än stånd, så vaalt ä ti sluut slagsmääł å ti byrja riiv varader uur häärä å sloo varader mä spennräima kring öörona. Å väm väit hor gälit ä sko ha kona gaa, om int fältji sko ha sloppi imillan å stjild döm ååt. Men noo var hä fråån hä gangå sluut mä vänskapä töm imillan, för int var ti naa tsäära brööder saan meir, anan Bäkåliin han övergaav lästknippå siin å foor ti Kokkola å byrja läva herrans glada dagar.

I Kokkola vaalt Bäkåliin bekant mä än äntjä, sãm var baarnlöös, å hon häitt Manda. Hon hadd förr viri djift mä än rätään sjöman. Manda var barnfööd från Pudasjärvi på anna siidä Uulå. Bäkåliin å Manda sloo påsona siin i laag å byrja boo i laag, fast int de leet viig sä naa, för Manda tyckt sãm söis, ät tå hon ha liti viig sä ein gang, så må hä räck för heila liivstiida. Men Bäkåliin å Mandas stassliivä vaalt int na langvaari, för itanvarå to sluut för döm. Int lävd ti i staan åäv bara solstjiinä å vakerväädrä, ana no var hä tå bäst för döm ti pakk sä ti landä, tär ä finssa mäir åäv bröövärtji. Ti beslöut så för ti fara ti Nädärvätil, tär Bäkåliin var tjänd. Manda hon var braa i handarbäitå å Bakåliin han hadd praktisera sä liiti påå ti avliiv kattona å honda. Ti fäälast nu fråån gääł ti gääł, å int tyckt no foltji na voidare om döm, tvää frisk joon, sãm djita ita åäv aaders nåadabröö, men int var hå jo häldär tii misunn teis bröö, för int dansa ti på roosona å liljona

Bäkåliin å Manda vaalt noo för tjänd i Nädärvätil å tå bestämnd di ein gang, ätt di sko fara ti uutlandä, ti Kroombi å skåda. Å en vakeran da så spasera di åäv. Ti too mässä brööpåsa å na anna småätt. Förän di kãm ti Märjär på Kroombi-ååsä, så möött di hante Kissan-Jussi, som kãm från Kroombi. Kissan-Jussi Bruuka späå i handä, så noo visst nu Kroombi-flickona, va sors gobba di sko fåå år sä. Han var utom späåman än token ein, så han kond noit å vänd öögona på foltji; å kond no hä sääkert å, för nå Bäkåliin sa åt Manda ätt di sko byripaka sä i vääg.så di sko hind ti Märjär ti nattä, så sa Manda ätt hon sko fara mä Kissan-Jussi tibaaks ti Nädärvätil. Bäkåpliin han vaalt så ifråån sä, så han hääksa räint åäv sviimas på ställä, å han bööna å baa å saa, ät an spricker åv sårji, om on överdjeer onå. Men int jäłft hä äntå, anna noo foor Manda mä Jussi. Bäkåliin lämna nu äismen å sörg å han satt läng å vääł å grobbla på vagakanttä, men ti sluut byrja an såta åäv åt Nädärvätil han å. Han foor ti Vestersunds å tala mä Hädda, å för hennar bekreiv an omständiheita siin å saa, ätt hon som nu ä bra ti tala, sko freist fondeer mä Mandatå on träffar ännar å säj, ät on sko överdjeer Kissan-Jussi å byri vara i laag mä Bäkåliin. Hädda freista noo, nå on träffa Manda, sprääk så bra on kond å to tilämä uur skriftä, så on sko få Manda blööt, men Manda hon vaa hääla som steinä, så int jäłft hä åt hennarvartjin böönona elder skriftä. Nå int hä nu jäłft, så föresloo Hädda åt Bäkåliin ätt an sko

fara ti Tjälvi-trollgobbä, ätt han ha bruuka djära underverk, tär aader ha stäiji rålöös. Bäkåliin for straks til Tjälvi å too än halvstooop brännviinä mäa.

Näär gobbä skåda i brännviinä, så sååan straks va så var orsaatji ti Mandas troolöösheitä, ät hä var utgaaji från målnä, men ätt Bakåliin noo fåår Manda tibaaka ba an haar tålāmoodä å djär söis så an säijr ätt han sku djära. Å så saa an: "Nå du nu träffar Manda, å bara du fåår röör å pick å på ännar, så noo falder fjällä bort från Mandas öögona. Å så ska ja djee åt dä ein sorts salva, så du fååår smöri Mandas näsädda mäa, nå du träffar ännar." Nå jaa, Bälåliin han träffa Manda vi Jolkka, å hä var än glädjestund för honå; han passa åpåå så an fick pick på Manda, å straks foll fjällä bårt från öögona hännas Å Manda byrja stärm å grååt, å hon va så öödnjuk som än lillan båån, å baa så grannt ätt Bäkåliin sko förlååt ännar, för hä var Kissan-Jussi som rååd för alltihoopa. Å Bäkåliin förlååt Manda, å ti lävd saan lyckligt i lag som två turturduuvå.

Hansas-Kalle

(Öb 25.01 -70)

FSSM

Backhoppning U-20

2) Kari Taivassalo

(Öb 27.01 -70)

Skidlöpning KV-tävling

Seniorer

1) Lars Lillkåla

Pojkar u 16 år

1) Clas-Eirik Slotte

(Öb 18.02 -70)

Skoltävling, Åbacka

Flickor 1-2

1) Ulla-Maija Forsell 2) Janet Lerbacka 5) Tanja Taivassalo

Pojkar 1-2

1) Kurt-Erik Hansell 2) Jan-Erik Sjelvgren 4) Mats Aurén

Flickor 3-4

1) Riitta Raikula 2) Marita Sorbacka 3) Lilian Aspvik 4) Eija-Liisa Forsell 5) Åsa

Byggningsbacka

Pojkar 3-4

1) Mikael Brännkärr 2) Peter Sjelvgren 3) Seppo Autio 4) Jan Aspvik 5) Sture Nyman

(Öb 22.02 -70)

Trav Tiangeltrav

Varmblod

1) Kaira

Birger Åstrand

(Öb 24.02 -70)

Skidtävling Trindsedespelen

Pojkar u 14 år

1) Reijo Raikula

Pojkar u 16 år

3) Clas-Eirik Slotte

Flickor u 12 år

1) Riitta Raikula

Pojkar u 12 år

2) Dan Aurén 3) Mikael Brännkärr

Pojkar u 8 år

1) Mats Aurén 2) Eirik Raikula

Pojkar u 10 år

2) Jan-Erik Sjelvgren

Seniorer

1) Lars Lillkåla 2) Per Lillkåla 3) Gunnar Hongell

Yngre gubbar

1) Henrik Byggningsbacka

Äldre fruar

3) Birgitta Raikula

(Öb 25.02 -70)

Skolornas nejdtävling

Gossar 3-4

1) Mikael Brännkärr

Lagtävling, Gossar

4) Åbacka

(Öb 26.02 -70)

Skidor Kommunmästerskap för knattar

Flickor u 10 år

2) Ulla-Maija Forsell

Flickor u 12 år

1) Riitta Raikula

Flickor u 14 år

5) Gun Ahlskog

Pojkar u 14 år

1) Reijo Raikula

Pojkar u 12 år

2) Dan Aurén 3) Mikael Brännkärr

(Öb 03.03 -70)

NSÖ-skoltävling

Klass 3-4

10) Mikael Brännkärr

(Öb 07.03 -70)

Kommunmästerskap

Seniorer

1) Lars Lillkåla

Pojkar u 16 år

2) Clas-Eirik Slotte

(Öb 07.03 -70)

Gamlakarlebyspelen

30 km

30) Lars Lillkåla
(Öb 10.03 -70)

Skoltävling

Flickor 3-4

2) Riitta Raikula 5) Elisabeth Hansell

Pojkar 3-4

1) Mikael Brännkärr 5) Peter Sjelvgren

Pojkar 5-6

1) Dan Aurén 5) Harri Taivassalo

Medborgarskolan

2) Reijo Raikula

Lag Pojkar

2) Åbacka

(Öb 14.03 -70)

Parklopp i Esse

4) Lars Lillkåla 7) Per Lillkåla

(Öb 14.03 -70)

Läroverkskidning i Gamlakarleby

Flickor u 14 år

6) Gun Ahlskog

(Öb 14.03 -70)

Bolagsskidning

Oldboys

4) Börje Sjelvgren

(Öb 17.03 -70)

Skidtävling vid Solhemmet

Flickor u 12 år

1) Riitta Raikula

Flickor u 8 år

3) Merja Forsell

Yngre gubbar

2) Henrik Byggningsbacka

Pojkar u 16 år

2) Clas-Eirik Slotte

Pojkar u 14 år

1) Reijo Raikula

Pojkar u 12 år

2) Dan Aurén 4) Mikael Brännkärr

Pojkar u 10 år

3) Jan-Erik Sjelvgren

Pojkar u 8 år

2) Mats Aurén 3) Eirik Raikula

(Öb 19.03 -70)

Skidtävling

Flickor u 14 år

3) Gun Ahlskog

Pojkar u 14 år

1) Reijo Raikula 5) Karl-Erik Nyberg

Flickor u 12 år

3) Riitta Raikula

Pojkar u 12 år

1) Dan Aurén 2) Mikael Brännkärr

Flickor u 10 år

1) Ulla-Maija Forsell 3) Eija Forsell 4) Mirva Forsell

Pojkar u 10 år

5) Johan Lerbacka

Pojkar u 8 år

2) Mats Aurén 4) Eirik Raikula

Pokar u 16 år

1) Clas-Eirik Slotte

(Öb 19.03 -70)

Keskos skidtävling

Oldboys

2) Börje Sjelvgren

(Öb 04.04 -70)

Födelsedag

Sextio år fyller på måndag Runar Slotte, Gamlakarleby. Han är föd i Nedervetil på Slotte och efter att ha genomgått folkskolan där besökte han Svenska mellanskolan i Gamlakarleby för att därefter genomgå Vasa Handelsskola därifrån han 1932 utdimitterades. Efter avslutad skolgång fick han tjänst som försäljare och resande vid sin fars företag M. A. Slotte & Co i Gamlakarleby.

År 1937 inköptes Ab Gamlakarleby Kromläderfabrik Ab och då erhöll Runar Slotte posten som verkställande direktör för företaget och denna befattning har han sedan dess innehaft.

Direktör Slotte har haft och innehar ännu en rad förtroendeuppdrag inom läderindustribranschen och inom olika idéella föreningar i hemstaden Gamlakarleby, Scoutrörelsen, fotbollen, travsporten och försvaret har i honom en varm vän och understödare.

Direktör Slotte deltog i våra krig som underofficier vid artilleriet med fältväbels rang och belönades för sina insatser med frihetskorset av III klass.

I kretsen av kamrater och vänner är han uppskattad för sin försynta humor, sin vänlighet och hjälpsamhet.

På sin bemarkelsedag är han bortrest.

(Öb 29.03 -70)

Travtävling i Vasa

Varmblod

1) Kaira

Birger Åstrand

(Öb 05.05 -70)

H. Ahlskog för ordet i seminologförbundet

Vid Seminologförbundets årsmöte valdes Holger Ahlskog från Nedervetil till förbundsordförande. Han torde således vara den första svenskspråkiga seminologen som under förbundets snart tjugoåriga verksamhet valts till ordförande. Förbundet är seminologernas fackförbund och har för närvarande ca 590 medlemmar.

Att ordföranden denna gång valdes bland de svenska medlemmarna, vilka är i betydande minoritet beror huvudsakligen på att finska distriktet inte kunde enas om en gemensam kandidat, omtalar Holger Ahlskog.

Förbundet är uppdelat i distrikt eller lokalföreningar av vilka Svenska Österbottens seminologförening utgör en avdelning. Dess ordförande är seminolog Filip Krokfors i Kronoby

Om förbundets verksamhet framhåller ordföranden Ahlskog att seminologerna är till 99 procent anslutna. Man har en sekreterare anställd på halvtid och i styrelsen sitter tio personer representerade olika lokalorganisationer.

En av de största vinningarna som gjorts av förbundet den senaste tiden är den nya arbetstidslagen. I synnerhet för seminologerna här norröver och i skärgårdstrakten, där vägförhållandena är sämre och avstånden längre, utgör det nya avtalet en betydande förbättring. Tidigare har seminologernas arbete så att säga varit lagd på ackord vilket innebär att lönen varit grundad på antalet kor som finns inom ett distrikt. Nu har man kommit ifrån detta system och övergått helt till ett system som grundar sig på arbetstiden.

I sinom tid kommer också 40-timmars arbetsvecka att tillämpas på seminologerna. Detta sker etappvis så att den förkortade arbetstiden är helt genomförd från 1973 års början.

Ett av förbundets mest svårlösta problem för närvarande är de följder som det minskande koantalet för med sig. Det är fara för att seminologer friställs varefter som kreaturen i landet minskar. Ahlskog nämner att seminologerna är en relativt ung yrkeskår och följaktligen sker avtappningen genom pensionering mycket långsamt varför antalet tjänster inte kan regleras den vägen.

- Däremot hoppas vi att seminverksamheten kan intensifieras något genom inseminering av svin och får. Dessutom kommer den förkortade arbetstiden någon mån att hjälpa upp situationen.

Instundande höst firar förbundet 20-årsjubileum. Då har förflutit jämt två decennier sedan förbundet bildades. Förbundet har odlat kontakter med motsvarande organisationer i de övriga nordiska länderna och till jubileet väntar man gäster även från grannländerna. LENN
(Öb 05.05 -70)

Travtävling i Vasa

Varmblod

1) Kaira Birger Åstrand

(Öb 28.05 -70)

Friidrott dt-tävling i Nedervetil

B-flickor 100 m

1) Harriet Högnäs 2) Gun Ahlskog 3) Ulrica Hongell 5) Ann-Mari Forsell

Seniorer 100 m

1) Leif Högnäs 3) Bertel Wassborr

B-Flickor Längd

1) Ulrica Hongell 2) Harriet Högnäs 3) Ann-Mari Forsell 5) Riitta Raikula

B-pojkar 300 m

3) Clas-Eirik Slotte

(Öb 25.06 -70)

Skytte FSSM

Standardpistol Veteraner

1) Evald Nyman

Miniatyrgevär, veteraner

1) Evald Nyman

Miniatyrgevär

2) Evald Nyman

(Öb ??)

Friddrott Juniorcup GIF-IKK-IKM

B-flickor 100 m

4) Ulrika Hongell 5) Harriet Högnäs

B-pojkar 2.000 m

2) Clas-Eirik Slotte

B-flickor Höjd

3) Gun Ahlskog 5) Ulrica Hongell

B-flickor Diskus

1) Gun Ahlskog 2) Harriet Högnäs

B-pojkar Kula

5) Clas-Eirik Slotte

(Öb 08.07 -70)

Svenska Österbottens 4H-läger

Växtkännedom

1) Clas-Eirik Slotte

(Öb 12.08 -70)

Skytte FM

Miniatyrpistol, Veteraner

3) Evald Nyman

Miniatyrgevär 60 skott, Veteraner

2) Evald Nyman

Grovpistol Veteraner

1) Evald Nyman

Miniatyrgevär, Veteraner

7) Evald Nyman

(Öb 19.08 -70)

Friddrott Knatte-DM

Flickor u 10 år

100 m

8) Eija-Liisa Forsell

Flickor u 14 år

100 m

5) Ulrica Hongell

Kula

5) Gun Ahlskog

Längd

7) Gun Ahlskog

Flickor u 12 år

100 m

7) Riitta Raikula

Längd

6) Riitta Raikula

Pojkar u 12 år

200 m häck

2) Kaj-Gustav Store 5) Dan Aurén

Tresteg

5) Kaj-Gustav Store

1.000 m

3) Dan Aurén

4x100 m

4) IK Myran (Mikael Brännkärr, Peter Sjelvgren, Dan Aurén, Kaj-Gustav Store)

Pojkar u 10 år

1.000 m

2) Jan-Erik Sjelvgren

(Öb 01.09 -70)

Friddrott Augustiresultat

Flickor u 12 år

80 m häck

1) Riitta Raikula

Höjd

2) Riitta Raikula

Flickor u 14 år

80 m häck

2) Ulrica Hongell 3) Ann-Mari Forsell 4) Gun Ahlskog

Spjut

1) Gun Ahlskog 2) Ann-Mari Forsell

Höjd

1) Ulrica Hongell 2) Gun Ahlskog

Pojkar u 10 år

1.000 m

1) Jan-Erik Sjelvgren

Tresteg

2) Jan-Erik Sjelvgren

Pojkar u 12 år

200 m häck

1) Kaj-Gustav Store 2) Dan Aurén 3) Peter Sjelvgren 4) Mikael Brännkärr 5) Harri Taivassalo

1.000 m

1) Dan Aurén 2) Mikael Brännkärr

Tresteg

1) Kaj-Gustav Store 2) Peter Sjelvgren 4) Mikael Brännkärr

Spjut

1) Peter Sjelvgren 2) Kaj-Gustav Store

Pojkar u 14 år

200 m

1) Reijo Raikula 3) Glenn Ahlskog

Tresteg

1) Glenn Ahlskog 3) Reijo Raikula

Spjut

1) Karl-Erik Nyberg 2) Glenn Ahlskog 3) Reijo Raikula

(Öb 02.09 -70)

Friidrott ÖID:s knattestatistik

Pojkar u 10 år

1000 m

2) Jan-Erik Sjelvgren

Pojkar u 12 år

1000 m

3) Dan Aurén 9) Mikael Brännkärr

200 m häck

2) Kaj-Gustav Store 5) Dan Aurén

Flickor u 10 år

600 m

3) Eija-Liisa Forsell

Flickor u 12 år

80 m häck

2) Riitta Raikula

Flickor u 14 år

80 m häck

7) Ulrica Hongell

Höjd

4) Ulrica Hongell o. Gun Ahlskog

Spjut

3) Gun Ahlskog

(Öb 12.09 -70)

Friidrott, kommunmästerskap för knattar

Flickor u 12 år

100 m

3) Riitta Raikula

Längd

2) Riitta Raikula

Flickor u 14 år

100 m

1) Ulrica Hongell 2) Gun Ahlskog

Kula

1) Gun Ahlskog 3) Ulrica Hongell

Pojkar u 12 år

1000 m

1) Dan Aurén 3) Mikael Brännkärr

100 m

2) Kaj-Gustav Store

Höjd

2) Kaj-Gustav Store 3) Peter Sjelvgren

(Öb 13.09 -70)

Friidrott Kommunmästerskap

100 m

3) Ossian Wassborr

Höjd

2) Ossian Wassborr

B-pojkar

800 m

2) Clas-Eirik Slotte

B-flickor

100 m

3) Ulrica Hongell

Längd

3) Ulrica Hongell

Kula

1) Gun Ahlskog

(Öb 15.09 -70)

Friidrott Högstadiet

Flickor ö 13 år

2) Ulrica Hongell

100 m

1) Ulrica Hongell

(Öb 16.09 -70)

Födelsedag

Femtio år fyller i morgon affärsman Erik Högnäs.

Redan i unga år kom Erik Högnäs in på affärsbanan då han började som springpojke och biträde vid en affär i Murick i Nedervetil. Snart avancerade han till föreståndare för att för ett antal år sedan bli ägare till affären på Murick som han sköter med intresse och framgång.

Men det är mycket annat än affärer som Erik Högnäs ägnat sig åt. Främst är det idrotten som hela livet varit hans favorithobby. I unga år var han en framstående idrottsman särskilt i hopp och löpningar. Idrottsklubben Myrans ordförande har han varit under en lång följd av år och är det fortfarande. Även medlem i styrelsen för Österbottens idrottsdistrikt har han varit, samt medlem i idrottsnämnden. Utom idrotten omhuldar Erik Högnäs sången. Redan i sin ungdom var han med i Nedervetil sångkör och numera är han en stöttepelare i tenorstämman i Nedervetil kyrkokör. Han har även varit medlem i kyrkofullmäktige och tillhör kommunalfullmäktige, samt styrelsemedlem i Karlebynejdens sparbanks Nedervetil-filial. I alla sammanhang gör Erik Högnäs sin röst hörd och sticker inte under stol med sin åsikt.

(Öb 20.09 -70)

Folktingsval

I valet till Folktinget erhöll Bertel Ahlskog 261 röster.

(Öb 13.10 -70)

4H-avslutning

Prisutdelning

1) Clas-Eirik Slotte

KNH:s vandringspokal

Clas-Eirik Slotte
Hederspris för 5-årig 4-arbete
Solveig Slotte, Ann-Mari Forsell
(Öb 31.10 -70)

Skidtävling, Terjärv

6) Lars Lillkåla
(Öb 22.12 -70)

Stor räv sköts i Nedervetil

En stor räv som vägde duktiga 10 kg, har byggmästare Gilmar Ånäs i Nedervetil skjutit. Rävorna väger i medeltal 6 kilogram. Rävnen förekommer i år talrikare än någonsin, berättar Ånäs, som är Nedervetil jaktklubbs ordförande.

Orsaken till den rikliga förekomsten av räv torde stå att sökas i åkerpaketeringen, den ger föda i överflöd åt storkar och möss, som rävorna sedan får kalasa på. Även hare förekommer rikligt i år.

Spår av ett lodjur har Ånäs påträffat i Norrby på Reposmossen. Tidigare har man sett lodjursspår i Karleby, och troligen är det samma lo som nu sökt sig jaktmarker i Norrby-skogarna i Nedervetil
(Öb 03.01 -71)

Landskapsstafett

Etapp IV 3) Lars Lillkåla
(Öb 08.01 -71)

Skid-DM

Stafett

Etapp I 2) Per Lillkåla Etapp III 4) Lars Lillkåla
(Öb 17.01 -71)

Skid-Dm

15 km

6) Lars Lillkåla 12) Per Lillkåla
(Öb 19.01 -71)

Skytte-DM

Luftgevär, Veteraner

1) Evald Nyman

Luftpistol, Veteraner

1) Evald Nyman

(Öb 23.01 -71)

Skidor, Knattetävling

Pojkar u 10 år

1) Jan-Erik Sjelvgren 5) Mats Aurén

Pojkar u 14 år

1) Dan Aurén 5) Kaj-Gustav Store

(Öb 07.02 -71)

Skidor, Knattetävling

Flickor u 12 år

1) Riitta Raikula

Pojkar u 10 år

1) Jan-Erik Sjelvgren 2) Mats Aurén

Pojkar u 14 år

2) Dan Aurén

Pojkar u 16 år

2) Reijo Raikula

(Öb 13.02 -71)

Skidskytte, Reservofficerare

Veteraner

1) Evald Nyman

(Öb 18.02 -71)

Skidor, Trindsvedespelen

Under skolåldern

4) Tommy Hongell

Flickor u 12 år

2) Riitta Raikula 9) Åsa Byggningsbacka

Pojkar u 8 år

1) Eirik Raikula

Pojkar u 10 år

1) Jan-Erik Sjelvgren

Pojkar u 16 år

1) Reijo Raikula

Oldboys ö 35 år

3) Henrik Byggningsbacka

(Öb 23.02 -71)

Triangeltrav, Emet

Varmblod

5) Kaira Birger Åstrand

(Öb 23.02 -71)

Skidor, GIF-tävling

1) Lars Lillkåla 2) Per Lillkåla

(Öb 24.02 -71)

Skoltävling

Gossar 5-6

1) Dan Aurén 2) Mikael Brännkärr 5) Clas-Olav Slotte 7) Harri Taivassalo 9) Kaj-Gustav Store

Gossar 3-4

2) Jan Aspvik 6) Kurt-Erik Hansell 7) Jan-Erik Sjelvgren

Flickor 5-6

1) Riitta Raikula 7) Elisabeth Hansell 9) Lilian Aspvik

Flickor 3-4

6) Tanja Taivassalo 10) Yvonne Sjelvgren
(Öb 25.02 -71)

Skidtävling, Sundom

7) Lars Lillkåla 8) Per Lillkåla
(Öb 26.02 -71)

Skidor, Vörå

Backhoppning

2) Peter Nyman 5) Leif Slotte
(Öb 26.02 -71)

Skidor DM-stafett

Ettapp I

9) Per Lillkåla

Ettapp 2

6) Lars Lillkåla
(Öb 28.02 -71)

Skidor DM

30 km

3) Lars Lillkåla
(Öb 02.03 -71)

Skidor, TUS-tävling

3) Lars Lillkåla

Pojkar u 14 år

2) Dan Aurén
(Öb 07.03 -71)

Skidor, Trindsvedeskidning

Yngre gubbar

1) Henrik Byggningsbacka

Äldre fruar

2) Helvi Sjelvgren 4) Eva-Lis Aspvik

Seniorer

1) Lars Lillkåla

Pojkar u 16 år

1) Reijo Raikula

Flickor u 12 år

1) Riitta Raikula 7) Lilian Aspvik

Pojkar u 12 år

1) Mikael Brännkärr 4) Peter Sjelvgren

Pojkar u 10 år

1) Jan-Erik Sjelvgren 5) Anders Aspvik 7) Mats Aurén

Pojkar u 8 år

2) Eirik Raikula

Pojkar u skolåldern

2) Tommy Hongell

(Öb 10.03 -71)

Skolskiding, Nejdävling

Flickor 5-6

2) Riitta Raikula

Gossar 3-4

7) Jan Aspvik

Gossar 5-6

1) Dan Aurén

(Öb 10.03 -71)

Skidtävling, KTU-tävling

Pojkar u 18 år

6) Clas-Eirik Slotte

(Öb 10.03 -72)

Skoltävling, Medborgarskolan

Pojkar 7-8

2) Reijo Raikula

Pojkar 5-6

1) Dan Aurén 4) Mikael Brännkärr

(Öb 13.03 -71)

Skoltävling, Samskolan i Gamlakarleby

Pojkar u 12 år

8) Peter Sjelvgren

Pojkar u 16 år

Clas-Eirik Slotte

Flickor u 14 år

8) Gun Ahlskog

(öb 14.03 -71)

Skidtävling, Kommunmästerskap, knattar

Pojkar u 14 år

2) Dan Aurén

Pojkar u 12 år

1) Mikael Brännkärr 8) Peter Sjelvgren

Pojkar u 10 år

6) Jan-Erik Sjelvgren

(Öb 16.03 -71)

Skidtävling, TUS-parklopp

Seniorer B

1) Lars Lillkåla

Pojkar u 14 år

4) Dan Aurén

(Öb 17.03 -71)

Skidlöpning, Mercuriustävling

13) Gunnar Hongell
(Öb 28.03 -71)

Skidtävling, Terjärv 50 km

1) Lars Lillkåla
(Öb 31.03 -71)

Skidlöpning, Kommunmästerskap

Pojkar u 16 år

1) Reijo Raikula 4) Dan Aurén

Seniorer

5) Per Lillkåla 6) Lars Lillkåla

Oldboys

2) Henrik Byggningsbacka
(Öb 02.04 -71)

Skidlöpning, GIF-tävling

Pojkar u 14 år

1) Dan Aurén

Pojkar u 12 år

4) Mikael Brännkärr
(Öb 06.04 -71)

Solhemsspelen

Pojkar u 8 år

2) Eirik Raikula

Pojkar u 10 år

2) Jan-Erik Sjelvgren 7) Anders Aspvik 8) Mats Aurén

Pojkar u 12 år

1) Mikael Brännkärr 5) Peter Sjelvgren

Flikor u 12 år

2) Riitta Raikula 9) Åsa Byggningsbacka

Pojkar u 14 år

1) Dan Aurén

Flicklor u 14 år

3) Lilian Aspvik

Pojkar u 16 år

2) Reijo Raikula

Seniorer

2) Gunnar Hongell

Yngre gubbar

4) Henrik Byggningsbacka

Äldre fruar

2) Aslög Brännkärr 3) Helvi Sjelvgren

Yngre fruar

6) Birgitta Raikula

Veteraner

1) Evald Nyman
(Öb 07.04 -71)

Riksväg 13

Lastbilsföraren Johannes Hansén talar förstås inte på alla nedervetilbors vägnar. Men han torde tolka de flestas åsikt då han framhåller att den nya vägsträckningen garanterar en tryggare trafik.

- Inte för att olyckorna elimineras i och med att man bygger raka och breda vägar - för motsatsen talar alltför många trafikolyckor på de så kallade fina vägarna. Men för ortsborna innebär den nya vägen en förbättring i det att de inte jämt och ständigt åker risk för att hamna i vägen för den förbipasserande trafiken. De många trafikolyckorna i centrum av Nedervetil under de senaste åren är ett alltför högt pris för att ha förmånen av riksväg genom byn.

Med vemod

Dock är det med ett litet vemod i blicken som Johannes Hansén tänker sig in i att den vackra björkallén längs Pelostranden skall försvinna. Den gamla vägsträckan från Murick till Slotte upphör nämligen som allmän väg sedan den nya vägen tas i användning.

- Åren efter kriget, då frontsoldaterna återvände och återgick till normala förhållanden, var det stor aktivitet inom bl.a. föreningslivet. Då tog Nedervetil ungdomsförening det hedersamma uppdraget att plantera björkar längs genomfarten i Nedervetil, på sin lott. Men innan dess hade kommerserådet Hugo Sandbacka donerat 15.000 mark, dåtida mynt, för hembygdens förskönande - uttryckligen för denna björkplantering.

- Jag var själv med och planterade, säger Hansén. Det räckte dock inte många år innan björkarna, vilka var planterade på 20 meters avstånd från varandra, av vägmyndigheterna ansågs skymma sikten, varför allén gallrades till ca 60 meters avstånd mellan vart träd. Nu blir de väl totalt förstörda eftersom den nya vägen dels skär den gamla och dels löper parallellt med denna.

Johannes Hansén tror dock att känslan för hembygden fortlever i Nedervetil till den grad att en ny allé får till stånd längs den nya riksvägen om blott vägmyndigheterna ger tillstånd därtill.

LENN

(Öb 08.04 -71)

Växthusodlare är ensamma vargar!

Så har det varit, men nu skall saken rättas till.

Nedervetilbor är vägröjare

Växthusodlarna i Österbotten har hittills arbetat som ensamma vargar. Var och en har skött sitt, utom när det gäller saluföringen där det funnits ansatser till samarbete. Den senaste tidens händelser med stegrade omkostnader har gjort att man ansett tiden mogen för bildandet av fackföreningar även inom växthusodlingen. Detta gäller främst samordning för inköp av planter, brännolja, krukor och annat som behövs för en rationell växthusodling.

Som den första föreningen i Österbotten bildades den 26 mars i Nedervetil Norra Österbottens Trädgårdsproducenter med Levi Högnäs som ordförande.

- Tidigare har under ÖSP funnits ett trädgårdsutskott som bestått av fyra personer, berättar Levi Högnäs. Dit har hört trädgårdsmästare Rune Björkqvist, Korsnäs, Edvin Rönn, Lappfjärd, Sigurd Finskas, Närpes och undertecknad från norra svenska Österbotten. Men vi vill ha ett fackförbund för hela svenska Österbotten och enda sättet att åstadkomma detta är att bilda lokala föreningar på olika orter. Sålunda har vi fått en förening i Tjöck, Lappfjärd och Sideby, en annan för Korsnäs, Malax och Pörtomblocket. Och så den tredje i Karlebynejden, men hittills är det bara Nedervetil- och Terjärvodlare som anslutit sig. Vi hoppas givetvis på att få även andra med från hela Karlebynejden för att få större styrka.

- Det finns cirka 1000 odlare i svenska Österbotten av vilka hälften bor i Närpes. Men medelarealen under glas är ungefär densamma för oss här som den är för närpesborna.. De har kunnat ordna med trädgårdshallar och dylikt men en direkt förening har man inte tillsvidare lyckats åstadkomma.

- Det är inte något förhastat beslut detta med en fackförening för växthusodlare, utan den har mognat långsamt fram och att den har en uppgift att fylla fick vi bevis för när vi uppvaktade ministrarna Kaasalainen och Tallgren om brännolja. Kaasalainen uppmanade oss direkt att bilda en fackförening.

- Det är inte frågan om annat än att lönsamheten blivit sämre under de senaste 20 åren. Omkostnaderna har stigit med cirka 60 procent men prisförhöjningen på våra produkter med endast 10 procent. Det är den senaste förhöjningen av brännolja som försatte oss i en prikär situation. För den som har stora hus att värma, betyder det högre utgifter för olja och därmed även en mindre inkomst från växthusen.

Export

- Vi vet alla att just under vår högsäsong, och när våra tomater funnits i överflöd, då kan staten utan vidare importera en mängd utländska tomater som säljs här trots att de är sämre. Men någon export av våra tomater förekommer inte, trots att det under vissa tider finns överskott och länder som skulle köpa. När man får ungefär 80 penni kilot i parti för tomaterna får man fråga sig hur stor lönsamheten är, i all synnerhet för den som köpt plantor och betalat 55 penni per stycket, som priset är i dag.

Garantipris

Vi vet alla att det för det jordbrukarna existerar ett garantipris för deras produkter men har någon hört talas om ett garantipris för trädgårdsprodukter? Trots att vi utgör ett stort antal så är vi bortglömda i detta sammanhang.

- Vi vill också bli betraktade som kuggar i vårt samhällsmaskineri och på sätt även bli delaktiga av en del förmåner som annars kommer andra medborgare till del.

U-områdeskrediter

En växthusodlare har haft små, eller nästan inga utsikter alls, att få billiga kortfristiga lån. Minkfarmarna har fått förskottslån när de startat men inte ens detta har beviljats oss. För att bygga ett växthus och komma igång måste det satsas en del pengar och får man inget lån står man där. Banklånen blir dyra och som fria företagare har vi inte betraktats, och har inte haft möjlighet att få lågräntelån i någon form.

- De här uppräknade "småsakerna" är en del av vad vi försöker inom vår förening att bringa ordning i. Genom föreningen hoppas vi på billigare inköp av gödsel, frö och andra attiraljer för odlingen. Genom att uppvakta myndigheterna hoppas vi komma i åtnjutande av förmåner som tillkommer andra småföretagare.

Början svår

- Det är mycket som blivit bättre sedan jag började 1946, berättar Levi Högnäs. Men omkostnaderna har stigit.

- När jag byggde mitt första växthus fick jag på handkärna dra tomaterna till landsvägen för att sända dem med buss till stan. Dels var det Kesko och dels SOK som köpte dem, däremellan skulle man stå på torget.

- Men omkostnaderna den tiden var låga och det räckte inte så länge innan jag ansåg mig ha råd att skaffa bil för att göra transporter bekvämare.

Efter ett par år kunde det ordnas så att Kesko avhämtade våra produkter och även SOK började avhämta dem. På så sätt har vi avsättningen tryggad och den kommer inte vår förening inte att göra något åt, åtminstone inte i första hand, eftersom vi just i den vägen redan kunna ordna det på bästa sätt.

Interimsstyrelse

- Den 26 mars hade vi kallat till möte och jag kan säga att Nedervetil-borna kom hundraprocentig upp. Likaså kom man från Terjärv. Vårt mål var att få upp 40 medlemmar för att garantera två platser i det trädgårdsutskott som skall bildas av dessa föreningar, och vi nådde målet genast, berättar Högnäs vidare.

Vid detta möte valdes en interimistisk styrelse som består av Levi Högnäs, ordförande och sammankallare, Ruben Ekfors, Birger Stenfors, Bruno Lönnbäck, Sven Lindvall, Bror-Erik Albäck och Folke Österbacka.

Styrelsen har tillsvidare inte hållit något konstituerande möte varför föreningen ännu saknar viceordförande, sekreterare och kassör.

- Det är många uppgifter som väntar oss, men vi är vid gott mod och vet att vi arbetar för vårt eget bästa, avslutar Levi Högnäs.

(Öb 09.04 -71)

Dick

Skidtävling, Knattar

Pojkar u 10 år

2) Mats Aurén 4) Eirik Raikula

Flickor u 12 år

1) Riitta Raikula

Pojkar u 12 år

1) Mikael Brännkärr

Pojkar u 14 år

1) Dan Aurén

Pojkar u 16 år

1) Reijo Raikula

(Öb 09.04 -71)

Skytte-DM

Miniatyrgevär 60skott

Veteraner

3) Evald Nyman

Grovpistol

Veteraner

2) Evald Nyman

Pistol

Veteraner

1) Evald Nyman

(Öb 09.06 -71)

Bilolycka

FSS-skyttetävling

Miniatyrgevär 60 skott, Veteraner

2) Evald Nyman

Miniatyrgevär 3x20, Veteraner

3) Evald Nyman

Valfri pistol, Veteraner

1) Evald Nyman

Standardgevär, Veteraner

1) Evald Nyman

(Öb 07.07 -71)

Bilolycka

En bilolycka som krävde ett mänskoliv inträffade i går vid 17-tiden på riksväg 13 i Nedervetil. En tysk bil körde vid Slotte gårdarna mot ett broräcke. Räcket trängde in i bilen,

varvid passageraren, en tysk yngling, som satt bredvid chauffören, ljöt en ögonblicklig död. Chauffören, undkom däremot så gott som oskadd. Bilen, en Citroen, totalförstördes.
(Öb 15.06 -71)

Friidrott, Knatttävlingar

Flickor u 12 år

100 m

1) Riitta Raikula

Längd

1) Riitta Raikula

Höjd

1) Riitta Raikula

Flicor u 14 år

100 m

3) Gun Ahlskog

Längd

2) Gun Ahlskog

Höjd

2) Gun Ahlskog

Kula

1) Gun Ahlskog

Diskus

1) Gun Ahlskog

Pojkar u 10 år

100 m

1) Jan-Erik Sjelvgren

Längd

1) Jan-Erik Sjelvgren

1000 m

1) Jan-Erik Sjelvgren

Höjd

1) Jan-Erik Sjelvgren

Kula

1) Mats Aurén

Pojkar u 12 år

100 m

1) Peter Sjelvgren 2) Mikael Brännkärr

Höjd

1) Peter Sjelvgren

Längd

1) Peter Sjelvgren 3) Mikael Brännkärr

Kula

1) Peter Sjelvgren

Spjut

1) Peter Sjelvgren

1000 m

1) Mikael Brännkärr

Pojkar u 14 år

100 m

1) Dan Aurén 2) Kaj-Gustav Store

Höjd

1) Glenn Ahlskog 2) Kaj-Gustav Store

Längd

1) Kaj-Gustav Store

Diskus

1) Glenn Ahlskog

Spjut

1) Glenn Ahlskog 3) Kaj-Gustav Store

1000 m

1) Dan Aurén
(Öb 18.06 -71)

Skytte, Reservofficerare

Miniatyrpistol

Veteraner

1) Evald Nyman

Fältskjutning

Veteraner

2) Eald Nyman

(Öb 22.06 -71)

Friidrott, Knattetävlingar

Pojkar u 10 år

100 m

2) Jan-Erik Sjelvgren

Längd

1) Jan-Erik Sjelvgren 5) Mats Aurén

Kula

2) Mats Aurén

Höjd

2) Jan-Erik Sjelvgren 6) Mats Aurén

Stav

1) Jan-Erik Sjelvgren 4) Eirik Raikula

Pojkar u 12 år

100 m

1) Peter Sjelvgren 2) Mikael Brännkärr

300 m

1) Peter Sjelvgren 2) Mikael Brännkärr

Höjd

1) Peter Sjelvgren

Kula

2) Peter Sjelvgren 4) Mikael Brännkärr

Spjut

1) Peter Sjelvgren 3) Mikael Brännkärr

1000 m

2) Mikael Brännkärr

200 m häck

1) Peter Sjelvgren

Längd

1) Peter Sjelvgren 4) Mikael Brännkärr

Tresteg

1) Peter Sjelvgren 2) Mikael Brännkärr

Pojkar u 14 år

100 m

1) Dan Aurén 2) Kaj-Gustav Store 3) Clas-Olav Slotte

200 m häck

1) Dan Aurén 2) Kaj-Gustav Store

Längd

1) Kaj-Gustav Store 2) Glen Sjelvgren 3) Clas-Olav Slotte

Kula

1) Glenn Ahlskog 3) Clas-Olav Slotte

Spjut

1) Glenn Ahlskog 3) Glen Sjelvgren 5) Clas-Olav Slotte 6) Kaj-Gustav Store

300 m

1) Dan Aurén

1000 m

1) Dan Aurén

Stav

1) Dan Aurén 2) Kaj-Gustav Store

Höjd

1) Glen Sjelvgren 2) Clas-Olav Slotte 3) Glenn Ahlskog 4) Kaj-Gustav Store

Tresteg

1) Glenn Ahlskog 2) Kaj-Gustav Store 3) Clas-Olav Slotte

Diskus

1) Glenn Ahlskog 2) Glen Sjelvgren 3) Clas-Olav Slotte

Flickor u 12 år

100 m

1) Riitta Raikula

80 m häck

1) Riitta Raikula

Längd

1) Riitta Raikula

300 m

2) Riitta Raikula

Höjd

1) Riitta Raikula

Kula

2) Riitta Raikula

Spjut

3) Riitta Raikula

Flickor u 14 år

100 m

3) Gun Ahlskog

Längd

2) Gun Ahlskog

Diskus

1) Gun Ahlskog

Spjut

1) Gun Ahlskog

Höjd

2) Gun Ahlskog

Kula

1) Gun Ahlskog

(Öb 22.07 -71)

Byggnadsförman i Amerika på hembesök i Nedervetil

Från Appleton i Wisconsin i USA har Elmer Hägglund och hans nedervetilfödda maka Maj-Lis Johnsson jämte familjens tre barn, två gossar och en flicka, kommit för att hälsa på tjocka släkten i hembygden. 1958 reste de till Amerika och för sju år sedan var de senast på besök.

- Det är angenämt att få komma till hembygden igen, säger herr Hägglund, ty här har allting snabbt förändrats till det bättre. Min fru och jag har ju inga språksvårigheter, men värre är det med våra barn som inte kan svenska. Visserligen är det vårt fel, men många lärare anser att de har det svårare i skolan om hemspråket är svenska. När de blir äldre kommer vi att lära dem modersmålet.

Elmer Hägglund har arbetat inom byggnadsbranschen och tjänstgjort de fyra senaste åren som arbetsförman. Annars är byggnadsarbetarna rätt väl avlönade. Byggnadstekniken är bättre än både i Sverige och Finland, där Hägglund arbetat inom branschen. I USA används fanér som formar vid betonggjutning. Dessutom har man bättre byggnadsställningar. Ställningarna placeras ovanpå varandra och är snabba att sätta upp och sedan ta ner, när de inte behövs längre.

Egen gård har Hägglund byggt i Appleton. Någon större skillnad är det inte på egnahemshus här och i Appleton. Väggarna är rappade inomhus och numera har man börjat använda aluminium på ytterväggarna. Naturgas, som kommer från Texas, används för all uppvärmning.

Appleton har stora träindustrier. Många finländska ingenjörsstuderande arbetar här vid dessa industrier och de har mycket goda namn om sig. De har uppfunnit många nya metoder inom träindustrin, som vunnit användning i stora delar av USA.

De Hägglundska barnen går i Luthersk skola, som är privat liksom den katolska skolan. Public skolan är statlig men där meddelas ingen religionsundervisning vilket är orsak till att den Lutherska skolan används, även om det är förenat med rätt stora kostnader. Den statliga public skolan är gratis.

Fru Maj-Lis är förvånad över de framsteg, som gjorts inom köksregionerna, sedan hon senast var hemma. Köken här är nu utrustade med de flesta tekniska finesser. Diskmaskin och torkmaskin är dock allmännare där, liksom också den elektriska kniven.

Det har varit roligt att vara hemma, men det är alltid vemodigt inför uppbrottet då avståndet är så långt. Flygtiden är endast 20 timmar, men ändock har man en känsla av att man är långt från hemmet och hembygden. När man sedan kommer till Appleton igen, är man nöjd med det liv och det land man valt att leva i. Och vem vet om vi inte kommer tillbaka ännu. Trots allt är vi glada att ha fått vara här en månad. 29 juni kom vi och 25 juli sker återfärden till Wisconsin och Appleton. Barnen har redan börjat längta efter sina engelsktalande *lekkamrater*, så allting ordnar sig.

Bildtext: Den Hägglundska familjen, som för närvarande gästar släktingar i hemlandet ses här samlad hos Levi Sjövall på Paasiala i Nedervetil. Från vänster sonen Steven, dottern Lynn-Mari och sonen David jämte föräldrarna Majlis och Elmer Hägglund.

(Öb 24.07 -71)

Distriktets knattetävlingar

Pojkar u 14 år

1000 m

3) Dan Aurén

Höjd

4) Glen Sjelvgren

Stav

3) Dan Aurén 6) Kaj-Gustav Store

Spjut

4) Glenn Ahlskog

Pojkar u 12 år

1000 m

6) Mikael Brännkärr

200 m häck

1) Peter Sjelvgren

Höjd

1) Peter Sjelvgren

Längd

2) Peter Sjelvgren

Tresteg

2) Peter Sjelvgren 5) Mikael Brännkärr

Diskus

3) Peter Sjelvgren

Spjut

1) Peter Sjelvgren

Flickor u 14 år

Diskus

1) Gun Ahlskog

Spjut

4) Gun Ahlskog

Flickor u 12 år

80 m häck

3) Riitta Raikula

Längd

4) Riitta Raikula

(Öb 05.08 -71)

Friidrott Junior-DM

B-flickor

Kula

7) Gun Ahlskog

Diskus Flickor u 14 år

1) Gun Ahlskog

(Öb 11.08 -71)

Friidrott, SUL:s knattestatistik

Diskus

5) Gun Ahlskog

Pojkar u 12 år

Höjd

1) Peter Sjelvgren

Diskus

21) Peter Sjelvgren

Spjut

19) Peter Sjelvgren
(Öb 28.08 -71)

Friidrott, Knattarnas idrottsdag

Flickor u 14 år

Kula

3) Gun Ahlskog

Flickor u 12 år

Längd

1) Riitta Raikula

Pojkar u 14 år

Diskus

6) Glenn Ahlskog

200 m häck

8) Dan Aurén

1000 m

2) Dan Aurén

Pojkar u 12 år

Diskus

2) Peter Sjelvgren 9) Mikael Brännkärr

200 m häck

2) Peter Sjelvgren

1000 m

9) Mikael Brännkärr

Pojkar u 10 år

Längd

4) Jan-Erik Sjelvgren

1000 m

5) Jan-Erik Sjelvgren

(Öb 28.08 -71)

Friidrott, Kommunmästerskap för knattar

Pojkar u 10 år

100 M

5) Jan-Erik Sjelvgren

1000 m

2) Jan-Erik Sjelvgren

Flickor u 12 år

100 m

1) Riitta Raikula

Längd

1) Riitta Raikula

Pojkar u 12 år

100 m

5) Peter Sjelvgren 10) Mikael Brännkärr

Höjd

2) Peter Sjelvgren

1000 m

4) Mikael Brännkärr

Flickor u 14 år

100 m

5) Gun Ahlskog

Diskus

1) Gun Ahlskog

Pojkar u 14 år

Diskus

3) Glenn Ahlskog

(Öb 05.09 -71)

Skyttetävling, Cuptävling, Res.off.

Luftgevär

4) Jorma Autio 5) Evald Nyman

(Öb 10.09 -71)

Skoltävlingar Högstadiet

Pojkar Årsklass 7

100 m

3) Dan Aurén 4) Kaj-Gustav Store 6) Clas-Olav Slotte

Längd

1) Kaj-Gustav Store

Kula

5) Clas-Olav Slotte

1000 m

1) Dan Aurén

Skoltävling Samskolor

Diskus

5) Gun Ahlskog

(Öb 15.09 -71)

Fröidrott, Kommunmästerskap

100 m

2) Peter Nyman

Längd

1) Peter Nyman 3) Ossian Wassborr

Kula

1) Gun Ahlskog

Längd

3) Gun Ahlskog

B-pojkar

Spjut

2) Glenn Ahlskog

(Öb 28.09 -71)

Skogsbruk

På onsdagen gjorde han ett besök i bl.a. Erik Sandbackas skogsskifte, i ett något över två hektar stort område som planterades dels år 1957 och dels -63. Med på denna granskning var

även forstmästaren Göran Eklund och skogsinstruktören Einar Lundström och förstås skogsägaren Erik Sandbacka som också är ordförande i Nedervetil skogsvårdsförening.

Den yta, om 0,9 ha som planterades 1957 ansågs av fackmännen vara i mönstergillt skick. Det ansågs att det vid nästa åtgärd kan tas ut även värdevirke, de längsta tallarna hade nått en höjd av 6-7 meter. Ytan hade planterats med 2-åriga tallplantor. Eklund konstaterade att inga sjukdomar eller skadeinsekter hade gjort åverkan på träden - inte ens knäcksjukan.

- Det har visat sig att knäcksjukan återkommer med en intervall av tre år.
(Öb 08.10 -71)

ÖID:s Knattestatistik

Pojkar u 14 år

300 m

8) Dan Aurén

1000 m

8) Dan Aurén

2000 m

3) Dan Aurén

Diskus

10) Glenn Ahlskog

Höjd

9) Glen Sjelvgren

Spjut

8) Glenn Ahlskog

Slägga

8) Glenn Ahlskog

Pojkar u 12 år

1000 m

6) Mikael Brännkärr

200 m häck

3) Peter Sjelvgren 9) Mikael Brännkärr

Höjd

6) Peter Sjelvgren

Stav

7) Peter Sjelvgren

Längd

4) Peter Sjelvgren

Tresteg

4) Peter Sjelvgren

Diskus

1) Peter Sjelvgren

Spjut

1) Peter Sjelvgren

Pojkar u 10 år

1000 m

5) Jan-Erik Sjelvgren

Längd

1) Jan-Erik Sjelvgren

Flickor u 14 år

Kula

69 Gun Ahlskog

Diskus

1) Gun Ahlskog

Spjut

3) Gun Ahlskog

Flickor u 12 år

100 m

6) Riitta Raikula

Höjd

4) Riitta Raikula

Längd

4) Riitta Raikula

(Öb 14.10 -71)

4H verksamhet

Plantskogsvård

1) Clas-Eirik Slotte

(Öb 30.10 -71)

Nedervetil-pojkarna hittades drunknade

På fredagskvällen drunknade två bröder - Peter och Jan-Erik Sjelvgren - i Perho å i Nedervetil. I kvällsskymningen var pojkarna ute på ån i närheten av sitt hem i Storkärr med sparkstötting och kom därvid ute på svag is och ramlade i.

När pojkarna inte kom hem i vanlig tid begynte föräldrarna ana oråd och larmade polis och manskap för att söka de försvunna pojkarna. Först klockan två på natten hittades pojkarna i ån på ca 20 meters avstånd från varandra. Den äldre, Peter var tolv år och elev i andra klasen i Gamlakarleby svenska samlycéum, medan den yngre Jan-Erik, var tio år och elev i Nedervetil skolas fjärde klass.

Det kan nämnas att båda pojkarna var ytterst intresserade av uteliv, och speciellt idrott.

Pojkarna var familjens enda barn, och den tragiska händelsen har väckt förstämning i hela bygden.

(Öb 05.12 -71)

Födelsedag

Nittio år fyller Emma Johanna Gustafsson, Källby. Fru Gustafsson var tidigare under många årtionden bosatt i Gamlakarleby. Hon är äldst inom Slotte-släkten. Harmonisk och gladlynt till sin natur, varmhjärtad och med en vänlig humor är hon en god representant för Karlebynejdens "solskensfolk". Trots sin höga ålder följer hon i tidningar och TV dagligen med vad som händer och sker nära och fjärran.

(Öb 09.12 -71)

Till minnet av Peter och Jan-Erik Sjelvgren

Oväntat kom budet om Peter och Jan-Eriks bortgång. En kulen senhöstkväll ringde telefonen, att Peter och Jan-Erik hade tagits bort genom drunkning. Budet kom till stor överraskning och sorg för oss här i Lahtis.

Jag vet att Ni föräldrar och anförvanter där har frågat Er ofta, varför? Så har vi också gjort här och jag har personligen frågat mig många gånger, varför? Men vi har fått intet svar. Allt är liksom höljt i dunkel. - Kanhända efter många, långa och ödesdigra år ger Herren oss svar på frågan. Så brukar ofta vara fallet.

Under min vistelse i somras i barndomshemmet följde jag noga med Edra pojkars förehavanden. Ni tränade sport bittida och sent varje dag i de olika grenarna. Du Peter och

Jan-Erik ni var sportintresserade som få. Ni var energiska, driftiga och målmedvetna unga pojkar, vilka egenskaper vi måste respektera. Ni var därtill snälla pojkar.

Jag följde noga med knattetävlingar i somras och höstas i Österbottningen och fann till min förvåning att Ni alltid vann Edra grenar. Jag tänkte mången gång för mig själv, att hur långt hinner Ni inte om Ni bara får leva.

Heder över Ert minne!

Peter gick i andra klassen i svenska samlycéet i Gamlakarleby och Jan-Erik hade lust att följa i sin äldre brors fotspår. - Men ödet ville annat. En kulen höstkväll den 3 december detta år fann Ni båda två unga söner Er tragiska död i ån utanför Ert hem.

Det är tungt att offra sina två unga lovande söner här i livet men det är likväl lättare att offra dem i unga år innan världens synder har vunnit insteg i deras hjärtan och förtagit barnasinet. Barnen har fritt tillträde till det himmelska riket!

Frid över Peters och Jan-Eriks minne!

W. S-GREN

(Öb 12.12 -71)

Gripande sorgehögtid

Nedervetil kyrka fylldes till sista plats då anhöriga, vänner och ordsbor mötte upp för att på söndagen följa Peter och Jan-Erik Sjelvgren till den sista vilan. Den gripande sorgehögtiden inledde med att kistorna bars in altaret medan folkskolbarnen bildade hedersvakt. Kyrkoherde Erik Wentin höll griftetalet, varefter Nedervetil folkskolas elevkör hyllade de bortgångna med sången "Det blir något i himlen för barnen att få". Kören leddes av skolföreståndare Fredrik Tast, medan lärare Olof Helminen ackompanjerade på orgel.

Vi kransläggningen höljdes kistorna i ett blomsterhav, och förutom anhöriga och vänner till de två förolyckade pojkarna nedlade kransar bl.a. Gamlakarleby svenska samlycéum, genom rektor Guy Höglund, från Nedervetil folkskola genom Fredrik Tast och Olof Helminen, från ungdomskören genom Mikael Saarukka och Susanne Tast, samt från idrottsklubben Myran genom Erik Högnäs och Heimer Gustafsson samt fyra av pojkarnas idrottskamrater.

Vid den minneshögtid i församlingshemmet som hölls efter jordfästningen lästes dessutom över hundra minnesadresser. Vid denna högtid talade kyrkoherde Erik Wentin på finska och svenska, samt byggmästare Lars Palm.

(Öb 14.12 -71)

TUS-skidning

Pojkar u 12 år

3) Mikael Brännkärr

Pojkar u 14 år

2) Dan Aurén

(Öb 24.12 -71)

Förhoppningar inför det nya året

Erik Sandbacka, jordbrukare, Nedervetil Jag hoppas att priserna på våra produkter följer eventuella stegringar av kostnader och löner, vilket är en förutsättning för jordbrukets lönsamhet.

Jag hoppas på en riksdag som har möjligheter att föra en landsbygdsvänlig politik.

Positivt har varit att smörpriset på världsmarknaden har stigit och att smörberget har försvunnit.

Negativt var att jordbrukarnas utlovade inkomstökning enligt UKK-avtalet torpederades av socialdemokraterna.

(Öb 31.12 -71)

Riksdagsval

Holger Ahlskog 457 röster
(Öb 06.01 -72)

Landskapsstafett

Etapp IV
29) Dan Aurén
Etapp VII
Lars Lillkåla
(Öb 09.01 -72)

Skidtävling DM

Stafett 3x10 km
5) GIF (Lars Lillkåla)
(Öb 30.01 -72)

Skidtävling, GIF

Pojkar u 14 år
1) Dan Aurén
(Öb 08.02 -72)

Skidtävling, Myrans parklopp

Pojkar u 10 år
1) Mats Aurén 4) Krister Sjlevgren
Pojkar u 14 år
1) Dan Aurén 2) Mikael Brännkärr
Pojkar u 16 år
1) Reijo Raikula
(Öb 08.02 -72)

Skidtävling GIF

1) Lars Lillkåla
A-Oldboys
3) Gunnar Hongell
Pojkar u 16 år
4) Reijo Raikula
Pojkar u 14 år
4) Mikael Brännkärr
Flickar u 14 år
5) Riitta Raikula
(Öb 11.02 -72)

Skidtävling, Trindvedespelen

Pojkar u skolåldern
5) Tommy Hongell
Pojkar u 10 år
1) Mats Aurén
Pojkar u 12 år
4) Anders Aspvik 5) Jan Aspvik

Flickor u 14 år

1) Riitta Raikula 4) Lilian Aspvik

Pojkar u 14 år

1) Mikael Brännkärr 9) Sture Nyman

Pojkar u 16 år

2) Reijo Raikula

Fruar

2) Aslög Brännkärr

Gubbar över 40 år

2) Henrik Byggningsbacka

(Öb 15.02 -72)

Skidtävling FSSM

30 km

4) Lars Lillkåla

Backe

8) Kari Taivassalo 11) Leif Slotte

Juniorer u 16 år

5) Dan Aurén 13) Reijo Raikula

Flickor u 16 år

15) Riitta Raikula

(Öb 22.02 -72)

Skidtävling, Snåre

Pojkar u 14 år

1) Mikael Brännkärr

(Öb 23.02 -72)

Skidtävling, Parklopp i Terjärv

B-klass

2) Lars Lillkåla

Pojkar u 16 år

16) Reijo Raikula

Pojkar u 14 år

3) Dan Aurén 7) Mikael Brännkärr

(Öb 23.02 -72)

Skolskidning

Gossar 3-4

1) Mats Aurén 4) Kurt-Erik Hansell 7) Krister Sjelvgren 12) Eirik Raikula 17) Tage Åbacka

Gossar 5-6

1) Mikael Brännkärr 7) Krister Aspvik 11) Sture Nyman 12) Jan Aspvik

Flickor 3-4

4) Annika Plogman 14) Tanja Taivassalo o.Lena Rönnblom

Flickor 5-6

1) Riitta Raikula 5) Lilian Aspvik 6) Yvonne Sjelvgren 9) Marita Storbacka

(Öb 25.02 -72)

Skidtävling, Trindsvedspelen

Seniorer

5) Gunnar Hongell

Yngre gubbar

4) Henrik Byggningsbacka

Äldre fruar

1) Aslög Brännkärr

Pojkar u 14 år

1) Dan Aurén 5) Mikael Brännkärr 9) Kaj-Gustav Store 12) Krister Aspvik 13) Sture Nyman

Flickor u 15 år

1) Riitta Raikula

Pojkar u 12 år

8) Jan Aspvik

Pojkar u 10 år

1) Mats Aurén 4) Krister Sjelvgren

Pojkar u 16 år

1) Reijo Raikula

Pojkar u 18 år

1) Clas-Eirik Slotte

(Öb 29.02 -72)

Skolskidning

Flickor kl II

2) Katja Taivassalo 5) Marina Åstrand

Pojkar Klass II

7) Sixten Store 11) Jan Sjölund

Pojkar Klass I

4) Lars-Johan Storbacka 10) Mikael Lindeberg

(Öb 01.03 -72)

Skidtävling, Vöråspelen

30 km

13) Lars Lillkåla

(Öb 01.03 -72)

Skidtävling, Högstadiernas nejdtävling

Klass VII-Viii

2) Dan Aurén

(Öb 01.03 -72)

Skolornas nejdtävling

Pojkar 5-6

9) Mikael Brännkärr

Flickor 5-6

3) Riitta Raikula

(Öb 03.03 -72)

Skidtävling, Kommunmästerskap

Pojkar u 10 år

1) Mats Aurén 8) Eirik Raikula

Pojkar u 12 år

9) Jan Aspvik

Flickor u 12 år

1) Riitta Raikula

Pojkar u 14 år

1) Dan Aurén 6) Mikael Brännkärr

(Öb 07.03 -72)

Skidtävling, knattar

Pojkar u 10 år

1) Mats Aurén 3) Krister Sjelvgren

Flickor u 14 år

1) Riitta Raikula

Pojkar u 14 år

1) Mikael Brännkärr

(Öb 10.03 -72)

Skidtävling, Gamlakarlebyspelen

15 km

67) Lars Lillkåla

(Öb 12.03 -72)

Skytte, Reservofficerare

6) Evald Nyman

(Öb 13.04 -72)

Skytte, Jakobstad

Luftgevär

Veteraner

1) Evald Nyman

40 skott

3) Evald Nyman

(Öb 14.04 -72)

Skolans terrängköpning

Pojkar 5-6

5) Kurt-Erik Hansell 8) Anders Aspvik

Flickor 5-6

1) Ulla-Maija Forsell 3) Tanja Taivassalo

Pojkar 3-4

6) Mats Aurén 10) Krister Backlund

Pojkar 2

8) Lars-Johan Storbacka

Pojkar 1

6) Ari Autio

Flickor 1

4) Lilian Björk 6) Gunilla Hansén

(Öb 09.05 -72)

Fröidrott, Lilla landskampen

Flickor

Diskus

1) Gun Ahlskog
(Öb 21.05 -72)

Hippostrav

Varmblod Handikap

3) Ring Marina Birger Åstrand
(Öb 06.06 -72)

Friidrott Cup

Pojkar B

Kula

1) Glenn Ahlskog

100 m

3) Kaj-Gustav Store

Längd

2) Glenn Ahlskog 3) Kaj-Gustav Store

Flickor B

Spjut

1) Gun Ahlskog

(Öb 23.06 -72)

Friidrott, Knattetävling

Flickor u 10 år

100 m

5) Marina Åstrand

Höjd

3) Marina Åstrand

Längd

5) Marina Åstrand

Pojkar u 10 år

100 m

2) Mats Aurén 6) Eirik Raikula

Höjd

2) Mats Aurén 3) Eirik Raikula

Längd

1) Mats Aurén 3) Eirik Raikula

Flickor u 12 år

800 m

1) Tanja Taivassalo

Flickor u 14 år

80 m häck

2) Riitta Raikula

Längd

3) Riitta Raikula

Pojkar u 14 år

200 m häck

1) Kaj-Gustav Store 2) Dan Aurén 4) Mikael Brännkärr

300 m

1) Dan Aurén 2) Mikael Brännkärr

Höjd

Clas-Olav Slotte 2) Kaj-Gustav Store 3) Dan Aurén

(Öb 27.06 -72)

Friddrott GIF-IKM-IKK-TUS

Pojkar u 10 år

100m

9) Mats Aurén

Längd

5) Mats Aurén

Pojkar u 14 år

300 m

3) Kaj-Gustav Store 5) Clas-Olav Slotte

Stav

1) Dan Aurén 4) Kaj-Gustav Store

1000 m

1) Dan Aurén 6) Mikael Brännkärr

4x100 m

1) Myran (Dan Aurén, Clas-Olav Slotte, Kaj-Gustav Store)

Flickor u 12 år

300 m

7) Tanja Taivassalo

Höjd

11) Tanja Taivassalo

Flickor u 14 år

Höjd

4) Riitta Raikula

(Öb 05.07 -72)

Fredskårist i Zambia lär afrikanerna odla

- Att utveckla ett livskraftigt jordbruk i ett utvecklingsland som Zambia, förutsätter inte i huvudsak införande av våra moderna odlingsmetoder. Arbetet innebär i långt större utsträckning, att från grunden bygga upp en helt ny tillvaro för landsbygdsbefolkningen börjande med de mest elementära "grundpelarna". Så säger 26-åriga agrologen Johan Slotte, som sedan ett år tillbaka varit inkopplad på ett svenskt utvecklingsprojekt i den unga afrikanska staten Zambia.

Johan Slotte är hemmahörande i Nedervetil, utbildad vid Åbo högre svenska lantbruksläroverk, vidareutbildad i USA, fredskårist inom svenska SIDA (Swedish International Development Authority) och anställd av zambianska statens jordbruksdepartiment. Sedan knappt ett år tillbaka är han stationerad i Kopparbältprovinsen i Zambia med uppgift att organisera uppbyggandet av ett jordbrukscentra omfattande ca 200 lägenheter 7 mil utanför staden Ndola.

- Det zambianska jordbruket har hittills bedrivits i stort sätt likadant som vårt gamla svedjebruk, berättar agrolog Slotte. Man har bränt ett litet område, sått sin majs och efter skörden dragit vidare till nästa ställe. Den första åtgärden, då det här projektet igångsattes, var att anlägga en station mitt uti i djungeln. Genom stamhövdingens positiva medverkan gällde det senare att försöka förmå den kringliggande jordbruksbefolkningen att slå sig ner på ett fast planerat brukningsställe.

Stamhövdingen är för övrigt en stor auktoritet, som det gäller att hålla sig på god fot med. Utan hans medverkan kan inget samarbete med lokalbefolkningen fås till stånd.

- Varje jordbrukare, som flyttar till området får sig tilldelat 6 ha jord. Det första året hjälper vi honom med att ploga och så in en hektar. Majs är det allmännaste sädeslaget och ger också den bästa skörden i det varma, fuktiga klimatet. Däremot har våra försök att odla korn misslyckats.

Andelsjordbruk misslyckades

Genast efter landets självständighet försökte landet bygga upp ett produktivt jordbruk på kooperativ bas. Man försökte samla jordbrukarna inom stora andels-jordbruk. Staten satsade stora pengar i form av lån för mekanisering av lägenheterna. Efter ett par år, då amorteringarna av de statliga lånen skulle börja, upptäckte man att så gott som alla de kooperativa jordbrukslägenheterna gått med förlust och noterat minskad produktion. Många av de nyinköpta traktorerna stod ute på åkrarna utan att kunna användas. Det fanns inga reservdelar för reparation, ingen utbildad arbetskraft, ingen fast organisation och framförallt inget intresse för idén bland befolkningen.

- Den nu aktuella lösningen i form av privatägda småbruk är en ny satsning av regeringen och den här gången förfaller det att lyckas bättre. Nu satsar man inte på att skaffa maskiner och traktorer till lägenheterna, utan bönderna får börja med att använda oxar som dragare och senare då de själva inser nyttan av moderna redskap, får de skaffa sig sådan alltefter jordbruket utvecklas.

Samhällsservice

I anslutning till de nya jordbruksbyarna anlägger man även sjukvårdsstationer, skolor och annan samhällsservice. Inom den enhet, Supplement Schene, som Johan Slotte nu arbetar på, pågår det för närvarande ett skolbygge, som han väntar skall stå färdigt, då han i mitten av augusti återvänder från semestern hos föräldrarna i Nedervetil.

Boskap och jord

- Vid sidan av jordbruket har man i Zambia även strävat till att utveckla boskapsskötseln liksom även skogsbruket. Statliga farmer föder upp smågrisar, som man sedan överlåter till bönderna för uppfödning. På andra håll har man anlagt plantskog med bl.a. tallar från Vietnam för att få virke till byggnadsverksamheten.

- Allt detta är nytt för den zambianska landsbygdsbefolkningen och vår uppgift som fredskårist är, att lära befolkningen utnyttja de tillbuds stående tillgångarna. Vi har däremot inga ambitioner att införa någon ny kultur eller som man allmänt kallar västerländsk civilisation i u-länderna.

Hjälp till självhjälp

- Varje fredskårist stannar endast två år på samma plats. Under den tiden skall han eller hon idga ett intimt samarbete med en infödd fackman, s.k. Counerpant, som skall kunna ta över då vår tjänstetid är slut. Vår målsättning är att befolkningen i u-länderna småningom på egen hand skall klara sin livsmedelsförsörjning och industriella utveckling, med andra ord hjälp till självhjälp.

OLLE

(Öb 14.07 -72)

Friidrott, Junior-Dm

B-flickor

Spjut

3) Gun Ahlskog

Diskus

1) Gun Ahlskog

(Öb 16.07 -72)

Friidrott GIF-IKM-IKK-TUS

Flickor u 14 år

300 m

6) Riitta Raikula

Kula

5) Riitta Raikula

Pojkar u 14 år

100 m

3) Kaj-Gustav Store 5) Clas-Olav Slotte

2000 m

3) Mikael Brännkärr

Kula

2) Clas-Olav Slotte

(Öb 23.07 -72)

Gustafssons läderfabrik har 75-åriga traditioner

Bröderna Gustafsson läderfabrik är inte bara det äldsta företaget i Nedervetil utan kan åtminstone vad åldern gäller tävla med nästan vilket företag som helst i Karlebynejden. Fabriken kan i dag se tillbaka på en 75-årig tillvaro. Från att i början ha varit ett anspråkslöst garveri inrymt i en gammal ribyggning på Älvstranden i Pelo, är läderfabriken i dag en industri som sysselsätter mellan 35 och 40 fast anställda och minst ett 30-tal hemsömmerskor.

- Av de fast anställda finns det många verkliga trotjänare, som har tjänat inom företaget upp till 30 år och då företaget i dag fyller 75 år skall 25 anställda belönas med förtjänsttecken för lång och trogen tjänst, omtalar verkställande direktören Fritiof Gustafsson, som varit med i företaget sedan barnsben och som övertog chefskapet på 50-talet

- Det var den äldste brodern Karl-Johan - i en brödrakvartett bestående av fyra bröder - som var initiativtagare till det första garveriet. K-J Gustafsson reste omkring i landet och köpte upp hudar. Näst äldsta brodern Hugo tog hand om hudarna såsom chef för garveriet, där den tredje brodern Fritiof var teknisk ledare. Den yngsta i brödrakvartetten hette Axel och han fick ta på sig ansvaret för försäljningen av garveriets produktion av förädlade hudar och övriga produkter som under årtiondens förlopp har bestått av läderbeklädnad och handskar.

- Numera har vi inskränkt vår tillverkning så att vi i dag huvudsakligast förädlar råhudar till hudar för leverans åt beklädnadsindustrier, handsindustrier och i mindre skala till möbelfabriker inom landet, berättar direktör Gustafsson.

Vi tillverkar dock fortfarande arbets- och sporthandskar av vilka en liten del går på export. Sporthandskarna går till Sverige och till Norge och till Sverige levererar dessutom arbetsfingerhandskar. Vi förädlar årligen i vårt garveri ca 20.000 råhudar och dem köper vi för närvarande i eget land, från Danmark, Norge och en del andra länder i Europa. Dessutom köper vi hudar från Australien, där de mest kommer från ön Tasmanien. Nord- och Sydamerika tillhör också de världsdelar, där vi köper hudar men på senaste tiden har dessa länder inte varit så starkt med i bilden av olika orsaker, berättar direktör Gustafsson.

- Det är ganska underligt med prisbildningen. För ett år sedan kostade råhudarna 1:75 till 1:80 per kilo, men i dag är priset uppe i 4:50 per kilo. Det är ett så stort hopp att man sannerligen inte vet om man skall våga köpa någonting alls.

De höga råvarupriserna inverkar också hämmande på försäljningen. Det gör, att man måste iaktta en viss återhållsamhet och försiktighet just nu, men samtidigt måste man väl också tro, att en viss stabilitet inträder och att kapplöpningen på prisfronten upphör.

Det första garveriet kom till här i en ria på Pelo år 1897 och den första utbyggnaden skedde år 1913. Då uppfördes den första egentliga fabriken i betong. Den följande större utbyggnaden skedde år 1948 då fabriken förstörades och blev nästan dubbelt större. År 1969 var det dags

för ännu en större utbyggnad och just nu håller man på och förlänger fabrikslängan i två våningar med ytterligare ett tiotal meter.

- Ett magasin för råvaror och färdiga produkter byggdes 1960 och i föl måste vi bygga ut magasinet så att det blev dubbelt större, berättar direktör Gustafsson, son till Fritiof Gustafsson, en av de fyra initiativtagarna till fabriken.

Fabror Hugo

- Fabror Hugo är trots den höga åldern av 84 år fortfarande kvar i företaget och jobbar än med det ena, än med det andra. Han är annars den enda av de fyra initiativtagarna som är kvar i livet, konstaterar direktör Gustafsson och pekar på farbrodern, som står vid en maskin i en av fabrikshallarna i övre våningen och putsar ett skinn med yrkesskicklighet inhämtad under en många årtionden lång yrkesutövning.

- Av vår arbetsstam är de flesta hemma här i Nedervetil och många rentav här från Pelo by. En mindre del av arbetarna är från någon av de kringliggande finska kommunerna. Många är fabriksarbetare på heltid och idkar jordbruk på sin fritid. Det kan vara svårt att säga vilket yrke som är huvudyrket, jordbrukarens eller fabriksarbetarens.

"Levande" läder

- Vad gäller själva produktionen, den förädlade huden, så kan jag nämna att skinnet i dag skall vara tunt färgat så att alla repor syns. Lädret skall leva och man skall se att det är fråga om äkta läder och inte konstläder. Så var det inte för tio år sedan. Då skulle lädret vara mycket tjockt färgat och blankt och glänsande, säger Gustafsson.

På Bröderna Gustafssons läderfabrik har ledningen en stark känsla för det gamla. Ute på tunet står två prydligt målade gamla prylar, en 55 år gammal ångpanna och en ca 40 år gammal ångmaskin som inte mera har någon funktion, men som man ändå vill bevara. På pietet tyder också de gamla verktyg som pryder trapphusets vägg i trappan mellan nedre och övre våningen.

En icke-fackman vet nog inte vad de märkvärdiga redskapen har används till, men direktör Gustafsson känner väl till både vad de olika redskapen heter och vartill de användes när fabriken några år före sekelskiftet startades.

I fabriken ägo finns också kvar den kärrflake med vilken gubben Slotte i Nedervetil i tiderna färdades omkring i landet och sålde handskar.

Att en läderindustri i en underutvecklad landsända har kunnat klara sig och undan för undan bara växa till under 75 verksamhetsår fyllda av både depressioner och många tunga år med tre krig med råvarubrist och restriktioner av alla möjliga slag, visar, att de, som stått och står i ledningen är driftiga företagare och framsynta affärsmän.

LENN

(Öb 09.08 -72)

Friidrott GIF-IKM-IKK-TUS

Flickor u 10 år

4x100 m

4) IK Myran (Marina Åstrand)

Flickor u 12 år

Kula

4) Ulla-Maija Forsell

4x100 m

4) IK Myran (Ulla-Maija Forsell)

Flickor u 14 år

100 m

5) Riitta Raikula

Längd

2) Riitta Raikula

4x100 m

2) IK Myran (Riitta Raikula)

Pojkar u 10 år

100 m

4) Krister Backlund

Pojkar u 14 år

Höjd

1) Kaj-Gustav Store 2) Clas-Olav Slotte

Spjut

1) Kaj-Gustav Store 2) Clas-Olav Slotte

4x800 m

2) IK Myran (Dan Aurén, Mikael Brännkärr, Kaj-Gustav Store)

(Öb 06.08 -72)

Fröidrott GIF-IKM-IKK-TUS

Pojkar u 10 år

100 m

7) Krister Backlund

4x100 m

2) IK Myran (Krister Backlund)

Pojkar u 14 år

200 m häck

1) Kaj-Gustav Store 2) Dan Aurén 6) Mikael Brännkärr

Längd

1) Kaj-Gustav Store 4) Clas-Olav Slotte 5) Harri Taivassalo

Tresteg

2) Harri Taivassalo

Diskus

1) Clas-Olav Slotte 4) Dan Aurén

4x100 m

1) IK Myran (Dan Aurén, Harri Taivassalo, Clas-Olav Slotte, Kaj-Gustav Store)

Flickor u 10 år

4x100 m

4) IK Myran (Marina Åstarnd)

Flickor u 12 år

4x100 m

4) IK Myran (Ulla-Maija Forsell, Tanja Taivassalo)

Flickor u 14 år

80 m häck

5) Riitta Raikula

(Öb 20.08 -72)

Skytte, Reservofficerare

Miniatyrpistol, Veteraner

5) Evald Nyman

Miniatyrgevär, Veteraner

3) Evald Nyman

Olympisk duell, Veteraner

2) Evald Nyman

(Öb 22.08 -72)

Friidrott, ÖID:s kanttefinal

Pojkar u 14 år

1000 m

2) Dan Aurén

200 m häck

2) Kaj-Gustav Store 3) Dan Aurén

Längd

5) Kaj-Gustav Store

Diskus

10) Clas-Olav Slotte

Flickor u 14 år

80 m häck

3) Riitta Raikula

Längd

8) Riitta Raikula

Flickor u 12 år

800 m

9) Ulla-Maija Forsell

(Öb 01.09 -72)

Friidrott, kommunmästerskap

Flickor u 10 år

100 m

9) Marina Åstrand

Flickor u 12 år

100 m

6) Ulla-Maija Forsell 10) Tanja Taivassalo

Kula

8) Ulla-Maija Forsell

Pojkar u 10 år

Längd

5) Mats Aurén 7) Krister Backlund

Pojkar u 14 år

100 m

1) Harri Taivassalo 4) Kaj-Gustav Store 6) Dan Aurén 7) Clas-Olav Slotte

Längd

1) Kaj-Gustav Store 3) Clas-Olav Slotte 4) Harri Taivassalo

1000 m

2) Dan Aurén

Flickor u 14 år

100 m

5) Riitta Raikula

Längd

3) Riitta Raikula

Kula

6) Riitta Raikula

Flickor B

Kula

1) Gun Ahlskog 4) Riitta Raikula

Längd

1) Riitta Raikula 4) Gun Ahlskog

100 m

2) Riitta Raikula 3) Gun Ahlskog

Pojkar B

Diskus

8) Glenn Ahlskog 9) Kaj-Gustav Store 10) Harri Taivassalo

Längd

4) Kaj-Gustav Store 8) Harri Taivassalo 9) Glenn Ahlskog

Seniorer

100 m

5) Peter Nyman

(Öb 02.09 -72)

Skoltävlingar, Högstadiet

Pojkar Klass 8-9

100 m

4) Harri Taivassalo 7) Clas-Olav Slotte

Längd

5) Clas-Olav Slotte 6) Kaj-Gustav Store

Kula

9) Clas-Olav Slotte 12) Kaj-Gustav Store

Pojkar Klass 7

100 m

9) Krister Aspvik 12) Sture Nyman

1000 m

4) Mikael Brännkärr 6) Krister Aspvik

Flickor Klass 7

Höjd

2) Riitta Raikula

(Öb 13.09 -72)

Friidrott, FSSF-mästerskap

Diskus

3) Gun Ahlskog

(Öb 19.09 -72)

Friidrott, ÖID:s knattestatistik

Pojkar u 14 år

100 m

8) Harri Taivassalo

300 m

7) Kaj-Gustav Store 9) Dan Aurén

1000 m

2) Dan Aurén

2000 m

2) Dan Aurén

200 m häck

2) Kaj-Gustav Store 3) Dan Aurén

Höjd

4) Kaj-Gustav Store

Stav

1) Dan Aurén 5) Kaj-Gustav Store

Längd

3) Kaj-Gustav Store 10) Clas-Olav Slotte

4x100 m

1) IK Myran (Dan Aurén, Kaj-Gustav Store, Harri Taivassalo, Clas-Olav Slotte)

Flickor u 14 år

80 m häck

3) Riitta Raikula

300 m

8) Riitta Raikula

Längd

6) Riitta Raikula

Flickor u 12 år

80 m häck

10) Ulla-Maija Forsell

Flickor u 10 år

4x300 m

1) IK Myran (Katja Taivassalo)

(Öb 13.10 -72)

Friidrott, ÖID: statistik

Damer

Diskus

5) Gun Ahlskog

(Öb 15.10 -72)

Födelsedag

Femtio år fyller i dag köpman Paul Erik Störling, Gamlakarleby.

Paul Störling kom in på affärsbanan redan som ung och ända sedan 1949 har bedrivit egen affärsverksamhet. I köpmannaföreningen är han en trogen medlem och tillhör även dess styrelse.

Paul Störling deltog även i fortsättningskriget på olika avsnitt.

Som sångare låter han även höra sig i Gamlakarleby manskör som han tillhört sedan 1941.

Köpman Störling är i kamratkretsen uppskattad för sin fina humor och sitt goda kamratskap.

Bäst trivs han när han får komma ut till sin villa på Kalvholmen. Då känner han sig på den "soliga sidan".

(Öb 05.12 -72)

Skytte, Saarijärvi

Pistol, Veteraner

1) Evald Nyman

(Öb 05.12 -72)

Skidtävling, Terjärv

4) Lars Lillkåla

(Öb 30.01 -73)

Terränglöpning, Knattar

Pojkar u 10 år

1) Mats Aurén 3) Krister Sjelvgren

Pojkar u 14 år

1) Dan Aurén 2) Mikael Brännkärr
(Öb 09.05 -73)

Nedervetilsnickeri med rävtanor som specialitet

I Birger Ånäs snickeri i Nedervetil tillverkades senaste år omkring 140.000 minktanor. Därtill tillverkades 10.000 rävtanor. Under den brådaste tiden är ett flertal personer sysselsatta i snickeriet.

Tanorna passerar många olika maskiner innan de är färdiga för försäljning. Alla maskiner har Birger Ånäs och sonen konstruerat själva.

Tanor är annars ett ovanligt ord och tarvar därför en förklaring. En tana är en träplatta på vilken pälskinn spänns sedan skinnet flåtts av djuret. På tanorna eller tanan får skinnet torka och får den rätta formen innan det är färdigt för försäljning.

Det är främst tanor för minkskinn som tillverkas i Nedervetil-snickeriet, säger ägaren Birger Ånäs som redan i flera år tillverkat dessa tanor. Senaste år uppgick produktionen till 140.000 minktanor, medan man tillverkade 10.000 rävtanor. Minktanorna är 110 cm långa och 6,5 cm breda i den ena och 12 cm i den andra ändan. Rävtanorna är 150 cm långa och 12 cm breda.

För tillverkningen fordras specialvirke som erhålls från ett tiotal sågar i nejden. Bräder köps hyvlade och måste vara kvistfria och ha den rätta tjockleken.

(Öb 03.02 -73)

Skidor, FSSM

Stafett 3x 10 km

TUS (Lars Lillkåla)

(Öb 04.02 -73)

Skidor, FSSM

Pojkar u 16 år

1) Dan Aurén

Oldboys ö 35 år

1) Gunnar Hongell

(Öb 06.02 -73)

Skidtävling i Terjärv

30 km

1) Lars Lillkåla

Motionärer

20) Henrik Byggningsbacka

(Öb 13.02 -73)

Skidor FM

Stafett 4x10 km

Ettapp IV

23) Lars Lillkåla

(Öb 18.02 -73)

Skidtävling, IK Myran

Flickor u 10 år

4) Marina Åstrand

Pojkar u 14 år

1) Mikael Brännkärr

(Öb 06.03 -73)

Skidtävlin, Parklopp i Terjärv

Pojkar u 16 år

3) Dan Aurén

(Öb 15.03 -73)

Skidtävling, Kommunmästerskap

Pojkar u 14 år

6) Mikael Brännkärr

(Öb 13.03 -73)

Skidtävling, Gamlakarlebyspelen

15 km

40) Lars Lillkåla

(Öb 18.03 -73)

Landkapsstafett, Terjärv

Etapp IV Dan Aurén, Etapp V Lars Lillkåla

(Öb 27.03 -73)

Terräng-Dm

B-flickor

29) Riitta Raikula

B-pojkar

4) Dan Aurén 8) Harri Taivassalo 23) Mikael Brännkärr

(Öb 08.05 -73)

Orientering, Högstadiet

Högstadiet

2) Harri Taivassalo, Riitta Raikula, Dan Aurén)

M-16

14) Dan Aurén

M-14

5) Mikael Brännkärr

(Öb 10.05 -73)

Terräng, Skoltävling

Pojkar V-VI

6) Kurt-Erik Hansell 8) Anders Aspvik

Flickor V-VI

1) Ulla-Maija Forsell 3) Tanja Taivassalo

Pojkar III-IV

6) Mats Aurén 10) Krister Backlund

Pojkar II

8) Lars-Johan Storbacka

Pojkar I

6) Ari Autio

Flickor I

4) Lilian Björk 6) Gunilla Hansén

(Öb 26.05 -73)

Skytte-DM

Veteraner

3) Evald Nyman

60 sk liggande

23) Jorma Autio

3x20

27) Jorma Autio

(Öb 29.05 -73)

Samskolor, Lilla landskampen

Damer, diskus

1) Gun Ahlskog

(Öb 30.05 -73)

Friidrott, GIF-IKK-TUS-IKM

Flickor u 10 år

800 m

10) Marina Åstrand

Flickor u 12 år

100 m

3) Ulla-Maija Forsell

4x300 m

1) IK Myran (Ulla-Maija Forsell)

Flickor u 14 år

300 m

8) Eija-Liisa Forsell

4x100 m

4) IK Myran (Eija-Liisa Forsell)

Pojkar u 12 år

Längd

8) Krister Backlund

4x100 m

4) IK Myran (Krister Backlund)

Pojkar u 14 år

300 m

6) Mikael Brännkärr

4x100 m

4) IK Myran (Mikael Brännkärr)

Pojkar u 10 år

4x800 m

1) IK Myran (Sixten Store)

(Öb 14.06 -73)

Skytte reserofficers-Dm

Storpistol, Veteraner

1) Evald Nyman

Miniatyrgevär, Veteraner

1) Evald Nyman

Gevär, Fältskjutning, Veteraner

4) Evald Nyman

(Öb 17.06 -73)

Friidrott, Nejdcupen

Damer

Kula

1) Gun Ahlskog

Längd

3) Gun Ahlskog

B-pojkar

100 m

5) Harri Taivassalo

Kula

2) Clas-Olav Slotte 5) Dan Aurén

Längd

4) Clas-Olav Slotte

1000 m

1) Dan Aurén

(Öb 19.06 -73)

Friidrott, GIF-IKK-TUS-IKM

Flickor u 10 år

Längd

3) Marina Åstrand

Flickor u 14 år

100 m

5) Riitta Raikula

(Öb 28.06 -73)

Friidrott, Junior-DM

B-flickor

Spjut

3) Gun Ahlskog

(Öb 30.06 -73)

Friidrott Junior-DM

B-flickor

Diskus

2) Gun Ahlskog

Kula

2) Gun Ahlskog
Längd
9) Riitta Raikula
(Öb 03.07 -73)

Fröidrott, Knattcup GIF-IKK-TUS-IKM

Flickor u 10 år

100 m

7) Marina Åstrand

Flickor u 14 år

80 m häck

2) Riitta Raikula

Pojkar u 10 år

Tresteg

2) Sixten Store

Pojkar u 12 år

60 m häck

7) Krister Backlund

Pojkar u 14 år

1000 m

5) Mikael Brännkärr
(Öb 14.07 -73)

Fröidrott DM

Spjut

5) Gun Ahlskog
(Öb 15.07 -73)

Skytte, SFIM

Sdtandardgevär

Veteraner

1) Evald Nyman

Fripistol

Veteraner

1) Evald Nyman

Standardgevär

Veteraner

1) Evald Nyman

Olympisk duell

Veteraner

1) Evald Nyman

Miniatyrpistol

Veteraner

1) Evald Nyman

Luftpistol

Veteraner

1) Evald Nyman
(Öb 01.08 -73)

Fröidrott, Knattetävling

Pojkar u 14 årKula

8) Mikael Brännkärr

2000 m

2) Mikael Brännkärr

Pojkar u 12 årTresteg

8) Mats Aurén

Spjut

7) Kurt-Erik Hansell

Flickor u 10 årHöjd

6) Marina Åstrand

Flickor u 12 år300 m

4) Ulla-Maija Forsell

Kula

3) Ulla-Maija Forsell

4x100 m

1) IK Myran (Ulla-Maija Forsell)

Flickor u 14 årKula

6) Riitta Raikula

Höjd

7) Riitta Raikula

4x300 m

4) IK Myran (Riitta Raikula)

(Öb 10.08 -73)

Fröidrott, Knatternas kommunmästerskap**Pojkar u 14 år**100 m

7) Mikael Brännkärr

Kula

7) Mikael Brännkärr

Pojkar u 12 årLängd

8) Mats Aurén

Spjut

6) Kurt-Erik Hansell

300 m

3) Kurt-Erik Hansell

Flickor u 12 år100 m

3) Ulla-Maija Forsell

Kula

4) Ulla-Maija Forsell

Längd

5) Ulla-Maiija Forsell

Flickor u 14 år

Diskus

6) Riitta Raikula

Höjd

2) Riitta Raikula

300 m

3) Riitta Raikula

Pojkar u 10 år

Längd

3) Sixten Store 8) Eirik Raikula

300 m

4) Sixten Store

Flickor u 10 år

Höjd

4) Marina Åstrand

100 m

2) Marina Åstrand

(Öb 16.08 -73)

Friddrott, Kommunmästerskap

B-flickor

100 m

8) Riitta Raikula

Längd

3) Riitta Raikula

Kula

1) Gun Ahlskog 7) Riitta Raikula

B-pojkar

Höjd

2) Kaj-Gustav Store 3) Clas-Olav Slotte

Spjut

4) Kaj-Gustav Store

800 m

2) Dan Aurén 3) Harri Taivassalo 5) Mikael Brännkärr

A-pojkar

Kula

8) Reijo Raikula

Längd

9) Reijo Raikula

Seniorer

Spjut

1) Leif Lerbacka

Höjd

5) Ossian Wassborr

(Öb 30.08 -73)

Skytte, Blinknens mästerskap

Klenpistol

1) Evald Nyman

Standardpisol

Veteraner

1) Evald Nyman

Miniaturgevär Liggande

2) Jorma Autio

(Öb 13.09 -73)

Fröidrott, Skolmästerskap

Diskus

1) Gun Ahlskog

(Öb 18.09 -73)

Fröidrott, Sju sjöarsloppet

26) Lars Lillkåla

(Öb 02.10 -73)

Fröidrott, Forsbackalänken

32) Dan Aurén

Motionsklassen

81) Holger Ahlskog

(Öb 09.10 -73)

Fröidrott, ÖID:s knattestatistik

Pojkar u 14 år

1000 m

8) Mikael Brännkärr

2000 m

3) Mikael Brännkärr

Pojkar u 12 år

300 m

5) Kurt-Erik Hansell

Flickor u 14 år

80 m häck

7) Riitta Raikula

Flickor u 12 år

Kula

4) Ulla-Maija Forsell

3-kamp

4) Ulla-Maija Forsell

Flickor u 10 år

Höjd

8) Marina Åstrand

(Öb 14.10 -73)

Fröidrott, ÖID:statistik

Kula

10) Gun Ahlskog

Diskus

4) Gun Ahlskog

(Öb 27.10 -73)

Tomatodlare ser optimistiskt på framtiden

Det var ett gott tomatår senaste sommar, säger Levi Högnäs i Nedervetil, när han sorterar de sista tomater av sommarens skörd. Redan 1946 byggde han det första växthuset, som med den tidens mått mätt var stort 7x35 meter. Sedan dess har många växthus byggts, och många har också rivits, berättar Högnäs. Nu har jag 1200 kvm under glas och odlade senaste sommar enbart tomater.

-Idén till tomatodling fick jag från Kyrkslätt av mina svågrar som var tomatodlare och odlingskontakten tog hustrun med sig.

- Besvärligt var det med försäljningen de första åren, när inga centralaffärer för tomatförsäljning fanns. Det var att skicka tomatlådorna med bussar och sedan distribuera dem till olika affärer. Nu är allting väl organiserat. Centralaffärer finns som hämtar tomaterna tre gånger i veckan och som dessutom sköter om lådanskaffningen. Det har varit främst SOK i Gamlakarleby och Trädgårdshallen i Jakobstad som de senaste åren handhaft tomathandeln.

-I svenska Österbotten bildades 1970 en gemensam organisation för trädgårdsproducenter en underavdelning till ÖSP. Här i nejden bildades en förening med namnet Karlebynejdens trädgårdsproducenter. De flesta medlemmarna - 34 är från Nedervetil.. Också terjärvbor är med.

Senaste sommar övertog Puutarhakunta hela tomatförsäljningen. Puutarhakunta är landets största grönsaksodlingssammanslutning med filialer i alla större städer och med huvudkontoret i Tavastehus.

- Om senaste sommar var ett gott tomatår så var dock priserna något lägre än föregående år. Detta berodde på att exporten till Sverige var mindre än tidigare. Just under den bästa säsongen, när det var överproduktion i eget land kunde inte exporten ske i samma utsträckning som tidigare år, beroende på att Sverige importerade tomater från Danmark och Holland till ännu lägre priser än Finland kunde sälja.

- Trots allt ser framtiden ljus ut för tomat- och gurkodlarna. Konsumtionen ökar i snabbare takt än odlingen. Därför hålls också priserna så höga att odlingen blir lönsam. I Nedervetil har några nya odlare startat i år och några står i startgroparna.

(Öb 28.10 -73)

4H avslutning

Grönskasodling

I:a pris

Tage Åbacka

Rotfruktsodling

I:a pris

Birgitta Pelander, Elisbet Hansell o. Marita Storbacka

Anteckningar om 4H-uppgifter

I:a pris

Björn Sandbacka

(Öb 01.11 -73)

Nedervetil Pensionärshem

Till huvudbyggare valdes grupp Hans Brännkärr.

(Öb 09.11 -73)

Skidtävling, Vetil

2) Lars Lillkåla

(Öb 28.12 -73)

Skidtävling, GIF

Oldboys

1) Gunnar Hongell
(Öb 28.12 -73)

Nedervetilbo dog efter fall från fähusvind

När Arne Åstrand på Nedervetil Åbacka, på tisdagseftermiddagen arbetade på sin fähusvind, föll han under arbetet genom en lucka ned i fähuset och skadades så illa att han förlorade medvetandet. Sonen som var i närheten såg inte händelsen men han hörde att korna blev oroliga och gick dit, och såg fadern ligga på fähusgolvet.

Med ambulans fördes den förolyckade till Centralsjukhuset i Gamlakarleby, men avled under färden till sjukhuset.

Den avlidne var 74 år och sörjes närmast av hustru, son och två döttrar med familjer.

(Öb 25.04 -75)